# Úradný vestník Európskej únie

L 57

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

**Ročník 65**

**28. februára 2022**


Obsah


II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2022/334 z 28. februára 2022, ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine** .. 1

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/335 z 28. februára 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine** .. 4


SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

*(Nelegislatívne akty)*

# NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/334

**z 28. februára 2022,**

**ktorým sa mení nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie (SZBP) 2022/335 ([1]) z 28. februára 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP ([2]) o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 31. júla 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine.

(2) Nariadením (EÚ) č. 833/2014 nadobúdajú účinnosť určité opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP.

(3) Rada 28. februára 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/335, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP. Uvedeným rozhodnutím sa zavádzajú ďalšie reštriktívne opatrenia zakazujúce ruským leteckým dopravcom, akémukoľvek lietadlu registrovanému v Rusku alebo akémukoľvek lietadlu, ktoré nie je registrované v Rusku a ktoré je vlastnené alebo prenajaté, alebo inak kontrolované akoukoľvek ruskou fyzickou alebo právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, pristáť na území Únie, vzlietať z neho alebo prelietať nad ním. Takisto sa ním zakazujú akékoľvek transakcie s Centrálnou bankou Ruska.

(4) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je na ich vykonanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, predovšetkým v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

(5) Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Nariadenie (EÚ) 833/2014 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„r) „ruský letecký dopravca“ je letecký dopravný podnik, ktorý je držiteľom platnej prevádzkovej licencie alebo rovnocennej licencie vydanej príslušnými orgánmi Ruskej federácie.“

([1]) Ú. v. EÚ L 57, 28.2.2022.

([2]) Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

2. Dopĺňajú sa tieto články:

„*Článok 3d*

1. Akýmkoľvek lietadlám prevádzkovaným ruskými leteckými dopravcami vrátane marketingových dopravcov v rámci dohôd o spoločnom využívaní kódu alebo o blokovanej časti kapacity lietadla, alebo akémukoľvek lietadlu registrovanému v Rusku alebo akémukoľvek lietadlu, ktoré nie je registrované v Rusku, ktoré sú vlastnené alebo prenajaté alebo inak kontrolované akoukoľvek ruskou fyzickou alebo právnickou osobou, ruským subjektom alebo orgánom, sa zakazuje pristávať na území Únie, vzlietať z územia Únie alebo prelietať ponad územie Únie.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade núdzového pristátia alebo núdzového preletu.

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány lietadlu povoliť pristátie na území Únie, vzlietnutie z neho alebo prelet nad ním, ak príslušné orgány rozhodli, že takéto pristátie, vzlietnutie alebo prelet sú potrebné na humanitárne účely alebo akýkoľvek iný účel v súlade s cieľmi tohto nariadenia.

4. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 3 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

*Článok 3e*

1. Manažér siete vymenovaný Komisiou podľa jej vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2019/709 podporuje Komisiu a jej členské štáty pri zabezpečovaní vykonávania a dodržiavania článku 3d. Manažér siete najmä zamietne všetky letové plány predložené prevádzkovateľmi lietadiel, v ktorých sa uvádza úmysel vykonávať činnosti nad územím Únie, ktoré predstavujú porušenie tohto nariadenia alebo iných platných bezpečnostných a ochranných opatrení, tak, aby pilot nemal letové povolenie.

2. Manažér siete na základe analýzy letových plánov pravidelne predkladá Komisii a členským štátom správy o vykonávaní článku 3d.“

3. V článku 5a sa dopĺňajú tieto odseky:

„4. Transakcie súvisiace so správou rezerv, ako aj aktív Centrálnej banky Ruska vrátane transakcií s akoukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom konajúcim v mene alebo na základe pokynov Centrálnej banky Ruska sú zakázané.

5. Odchylne od odseku 4 môžu príslušné orgány transakciu povoliť za predpokladu, že je to nevyhnutne potrebné na zabezpečenie finančnej stability Únie ako celku alebo dotknutých členských štátov.

6. Dotknutý členský štát bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojom zámere udeliť povolenie podľa odseku 5.“

4. Článok 12 sa nahrádza takto:

„*Článok 12*

Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v tomto nariadení, vrátane konania ako zástupca fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článkoch 5, 5a, 5b, 5e a 5f alebo konania v ich prospech využívaním výnimiek uvedených v článku 5 ods. 6, článku 5a ods. 2 a 5, článku 5b ods. 2, článku 5e ods. 2 alebo článku 5f ods. 2.“

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. februára 2022

*Za Radu*
*predseda*
J.-Y. LE DRIAN

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/335

**z 28. februára 2022,**

**ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 31. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/512/SZBP ([1]).

(2) Únia naďalej neochvejne podporuje zvrchovanosť a územnú celistvosť Ukrajiny.

(3) Prezident Ruskej federácie 24. februára 2022 vyhlásil vojenskú operáciu na Ukrajine a ruské ozbrojené sily začali útok na Ukrajinu. Uvedený útok je flagrantným porušením územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.

(4) Európska rada vo svojich záveroch z 24. februára 2022 čo najdôraznejšie odsúdila nevyprovokovanú a neopodstatnenú vojenskú agresiu Ruskej federácie voči Ukrajine. Rusko svojimi protiprávnymi vojenskými akciami hrubo porušuje medzinárodné právo a zásady Charty Organizácie Spojených národov a oslabuje európsku a celosvetovú bezpečnosť a stabilitu. Európska rada vyzvala na urýchlenú prípravu a prijatie ďalšieho balíka individuálnych a hospodárskych sankcií.

(5) Vzhľadom na závažnosť situácie a v reakcii na konanie Ruska, ktorým sa destabilizuje situácia na Ukrajine, je vhodné zaviesť ďalšie reštriktívne opatrenia vzťahujúce sa na odvetvie financií a letectva.

(6) Je najmä vhodné zakázať všetky transakcie s Centrálnou bankou Ruska.

(7) Okrem toho by sa od členských štátov malo vyžadovať, aby zamietli povolenie pristáť na ich území, vzlietnuť z neho alebo nad ním preletieť každému lietadlu prevádzkovanému ruskými leteckými dopravcami, a to aj marketingovými dopravcami, aj každému lietadlu registrovanému v Rusku a každému lietadlu, ktoré nie je registrované v Rusku, ktoré je vo vlastníctve ruskej právnickej alebo fyzickej osoby, je ňou prenajímané alebo inak kontrolované.

(8) Na vykonanie určitých opatrení sú potrebné ďalšie kroky Únie.

(9) Rozhodnutie 2014/512/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

([1]) Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Rozhodnutie 2014/512/SZBP sa mení takto:

1. V článku 1a sa vkladajú tieto odseky:

„4. Zakazujú sa transakcie súvisiace so správou rezerv, ako aj aktív Centrálnej banky Ruska vrátane transakcií s každou právnickou osobou, subjektom alebo orgánom konajúcim v mene alebo na základe pokynov Centrálnej banky Ruska.

5. Odchylne od odseku 4 môžu príslušné orgány transakciu povoliť za predpokladu, že je to nevyhnutne potrebné na zabezpečenie finančnej stability Únie ako celku alebo dotknutého členského štátu.

6. Dotknutý členský štát bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojom zámere udeliť povolenie podľa odseku 5.“

2. Za článok 4d sa vkladajú tieto články:

„*Článok 4e*

1. Členské štáty v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a právnymi predpismi a v súlade s medzinárodným právom, najmä príslušnými medzinárodnými dohodami v oblasti civilného letectva zamietnu každému lietadlu prevádzkovanému ruskými leteckými dopravcami vrátane marketingových dopravcov v rámci dohôd o spoločnom využívaní kódu alebo o blokovanej časti kapacity lietadla, každému lietadlu registrovanému v Rusku a lietadlu, ktoré nie je registrované v Rusku, ktoré sú vo vlastníctve akejkoľvek ruskej fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu alebo sú nimi prenajaté alebo inak kontrolované, povolenie pristáť na území Únie, vzlietať z územia Únie alebo prelietať ponad územie Únie.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade núdzového pristátia alebo núdzového preletu.

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány lietadlu povoliť pristátie na území Únie, vzlietnutie z neho alebo prelet nad ním, ak príslušné orgány rozhodli, že takéto pristátie, vzlietnutie alebo prelet sú potrebné na humanitárne účely alebo akýkoľvek iný účel v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia.

4. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 3 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

*Článok 4f*

1. Manažér siete vymenovaný Komisiou podľa jej vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2019/709 podporuje Komisiu a jej členské štáty pri zabezpečovaní vykonávania a dodržiavania článku 4e. Manažér siete najmä zamietne všetky letové plány predložené prevádzkovateľmi lietadiel, v ktorých sa uvádza úmysel vykonávať činnosti nad územím Únie, ktoré predstavujú porušenie ustanovení tohto rozhodnutia alebo iných platných bezpečnostných a ochranných opatrení, tak, aby pilot nemal letové povolenie.

2. Manažér siete na základe analýzy letových plánov pravidelne predkladá Komisii a členským štátom správy o vykonávaní článku 4e.“

3. Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v tomto rozhodnutí, vrátane konania ako zástupca fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, na ktoré sa tieto zákazy vzťahujú, alebo konania v ich prospech využívaním výnimiek uvedených v tomto rozhodnutí.“

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 28. februára 2022

*Za Radu*
*predseda*
J.-Y. LE DRIAN

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK